

MONACO Evo



USER'S GUIDE	6
MANUEL D'UTILISATION	10
GEbruIKSAANWIJZING	15
BEDIENUNGSANLEITUNG	19
MANUAL DE USO	24
MANUALE D'USO	29

LAZER
HELMETS

MONACO Evo



* Only for the Regulation ECE R22.05 (not for DOT)

-2-

UK

IMPORTANT

Please read this manual carefully BEFORE using your helmet for the first time.

Following the instructions will keep your helmet effective and SAFE.

Remember to keep the manual in a safe place. It contains instructions, which are EXTREMELY IMPORTANT for your safety.

PLEASE REMEMBER!!! We have done our best to be as clear and explicit as possible. However, should you find the instructions unclear, or have any questions or require further information, please do not hesitate to contact us by post or e-mail.

INFORMATION FOR USERS

- To insure an adequate protection, this helmet must fit closely and be securely attached.
- Any helmet that has sustained a violent impact should be replaced.
- Warning! Do not apply paint, stickers, petrol or other solvents to this helmet. Use only warm soapy water to clean the helmet surface.

ECE R22.05 or DOT

FR

IMPORTANT

Nous vous prions de lire avec attention ce manuel AVANT d'utiliser votre casque pour la première fois. Suivre les instructions maintiendra votre casque dans un état lui assurant efficacité et SECURITE. Prenez soin de conserver ce manuel dans un

endroit vous permettant de le retrouver facilement. Il contient des instructions de sécurité EXTREMEMENT IMPORTANTES.

SOUVENEZ VOUS-EN !!! Nous avons fait le maximum pour être le plus clair et le plus explicite possible. Cependant, si des instructions ne vous semblent pas claires, si vous avez des questions ou besoin d'informations, n'hésitez pas à nous contacter par courrier ou par e-mail.

MISE EN GARDE

- Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être bien ajusté et être solidement attaché.
- Tout casque qui a été soumis à un choc violent est à remplacer.
- Attention: N'appliquer sur ce casque ni peinture, ni autocollant, ni essence, ni aucun autre solvant. N'utilisez que de l'eau chaude et savonneuse pour nettoyer le casque.

ECE R22.05 ou DOT

NL

BELANGRIJK

Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen VOOR de helm de eerste maal in gebruik te nemen. Onderstaande instructies helpen u de helm efficiënt en veilig te houden.

Bewaar deze handleiding zodat u die te allen tijde gemakkelijk kan raadplegen. Deze bevat instructies die HEEL BELANGRIJK zijn voor uw veiligheid.

OPGELET!!! Wij hebben onze uiterste best gedaan om zo duidelijk mogelijk te zijn. Indien sommige instructies niet duidelijk zijn of hebt u nog andere vragen, aarzel niet met ons contact op te nemen per post of per e-mail.

LAZER

-3-

WAARSCHUWING

- Om een voldoende bescherming te waarborgen moet deze helm goed passen en tevens een goed zijdelings zicht mogelijk maken.
- Iedere helm die een hevige klap heeft opgevangen dient te worden vervangen, zelfs al is de geleden schade op het eerste zicht niet merkbaar.
- Niet verven, noch reinigen met bijtende producten. Gebruik warm water en zeep voor het reinigen van de helm.

ECE R22.05 of DOT

DE

WICHTIG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung VOR der ersten Benutzung Ihres Helms.

Wenn Sie sich an die Anweisungen halten, wird Ihr Helm in einem Zustand bleiben, der seine Wirksamkeit und SICHERHEIT gewährleistet.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung an einem Ort auf, an dem sie leicht wieder aufzufinden ist. Sie enthält EXTREM WICHTIGE Sicherheitsanweisungen.

NICHT VERGESSEN !!! Wir haben alles unternommen, so klar und so deutlich wie nur möglich zu sein. Wenn allerdings gewisse Anweisungen Ihrer Meinung nach unklar sind, oder falls Sie Fragen haben oder Informationen benötigen sollten, dann nehmen Sie doch bitte, per Post oder E-Mail, Kontakt mit uns auf.

WARNUNG

- Um einen ausreichenden Schutz zu ermöglichen muss dieser Helm genau passen und außerdem eine gute seitliche Sicht garantieren.

- Jeder Helm, der einem heftigen Stoss ausgesetzt wurde, ist unbedingt zu ersetzen, auch wenn der Helm unbeschädigt scheint und keine sichtbaren Schäden aufweist. Der Helm darf weder mit Farbe bestrichen noch mit Beizmitteln gereinigt werden.

ECE R22.05 oder DOT

ES

IMPORTANTE

Lea con atención este manual ANTES de utilizar su casco por primera vez.

Si sigue las instrucciones, mantendrá su casco en un estado que le garantizará eficacia y SEGURIDAD. Guarde este manual en un lugar en el que pueda encontrarlo fácilmente. Contiene instrucciones de seguridad SUMAMENTE IMPORTANTES.

¡RECUERDE! Hemos procurado ser lo más claros y explícitos posible. Sin embargo, si las instrucciones no le parecen claras, si desea hacer preguntas o si necesita información, no dude en ponerse en contacto con nosotros por correo ó por correo electrónico.

AVISO

- Para garantizar una protección suficiente, su casco tiene que estar bien ajustado y tiene que asegurar al mismo tiempo una buena visión lateral.
- Cada casco que haya sido expuesto a un golpe violento tiene que substituirse por otro.
- Atención ! no se puede aplicar pintura, pegatinas, gasolina o productos agresivos en el casco. Use agua caliente y jabón para limpiar la superficie del casco.

ECE R22.05 o DOT

PT

IMPORTANTE

Por favor, leia com atenção este manual ANTES de utilizar o seu capacete pela primeira vez.

Seguindo as instruções, será possível manter seu capacete com SEGURANÇA e efetivo.

Lembre-se de guardar o manual em local seguro. Nele contem instruções EXTREMAMENTE IMPORTANTES para sua segurança.

POR FAVOR, LEMBRE-SE!!! Procuramos ser o mais claro e objetivos possível, no entanto, caso ainda permaneçam dúvidas sobre as informações deste produto, não hesite em entrar em contato conosco por e-mail, telefone ou correio.

AVISO

- Para garantir a proteção adequada, este capacete tem que estar bem ajustado e com boa visão lateral.
- Todo capacete que tenha sofrido qualquer tipo de impacto deve ser trocado.
- Atenção! Não aplique pinturas, adesivos, derivados de petróleo ou qualquer tipo de solvente neste capacete. Use somente água morna com sabão neutro para limpar a superfície do mesmo.

ECE R22.05 ou DOT

IT

IMPORTANTE

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il casco per la prima volta.

Seguire le istruzioni manterrà il vostro casco nello stato ottimale in modo che assicuri efficienza e SICUREZZA

Conservare il manuale in un luogo sicuro. Contiene informazioni FONDAMENTALI per la vostra SICUREZZA.

ATTENZIONE! Abbiamo cercato di realizzare un manuale che potesse essere il più semplice e chiaro possibile. Nel caso riteniate che le istruzioni non siano sufficientemente chiare, o abbiate delle domande o vogliate chiedere ulteriori spiegazioni potete contattarci direttamente via e-mail o posta.

ATTENZIONE

- Per garantire una protezione sufficiente, questo casco deve essere ben calzato sulla testa e saldamente allacciato.
- Il casco che ha subito un urto violento deve essere sostituito.
- Attenzione! Non utilizzare vernici, benzina o altri prodotti chimici. Non applicare adesivi. Pulire il casco esclusivamente con un panno morbido umido e sapone neutro.

ECE R22.05 o DOT

Congratulations for buying our LAZER Monaco helmet!

You can be sure that you have done an excellent choice. This modular helmet with "full face look" is the lightest and the most compact of its category. Ideal for the city and for long drive, available in 2 versions:

Pure Carbon and Pure Glass; effectively, our engineers from the Lazer R&D team, have developed a new technology that allows the construction of composites that provides high performance while keeping a very light weight.

Enjoy it and happy ride, Lazer protects Your Freedom...

1. THE SHELL

Pure Carbon version (fig. 1):

4 layers of carbon:

- A. Carbon torsion resistant
- B. Multi-axial long fibres
- C. Organic fibres
- D. High tensile satin carbon

Pure Glass version (fig. 2):

- 4 layers of multi directional organic fibres (M.D.C.F. - Multi Directional Composite Fibres)
- E. Shock resistant fibres
- F. Gradual fracture impact resistant long fibres
- G. Organic fibres
- H. Meshed structured weave continuous fibres

Characteristics:

- Pre-impregnated fibres: the fibres are embedded homogeneously in the thermosetting resin before the manufacturing process
- The fibres are bonded in the resin, which provides both rigidity and resilience for an optimal balance of their properties, while maintaining a very light

weight

- Variation of the density of the layers according to the dynamic properties and features which are required on a specific area of the helmet

2. THE SECURITY

- The MONACO is approved to the Regulation ECE R22.05 as a P and J helmet : P as « Protection » of a full face helmet and J as « JET » helmet ; this modular helmet can be used in the opened or closed position
- The impact absorbing liners are made of 3-Densities expanded polystyrene "EPS 3D", this option provides an optimized performance of impact resistance for each area of the helmet
- The attachment of the chin guard, with high strength aluminium screws, ensures a maximum of safety fastening

N.B.: Side fixing screws resist to facial impacts; but they are designed to collapse so as not to transmit the side impact to the temples of the user

- The secure locking of the chin guard (closed) is provided by metallic spurs and hooks
- Visibility: 3 reflective zones with glass micro-beads which reflect rays of light to the source, like a mirror. You can find those reflective zones at the back of the helmet, on the neck and on the chin curtain
- In case of impact, the chin guard in the lifted up position moves to the back of the helmet by absorbing a part of energy

3. THE VENTILATION: FULL AIR SYSTEM (F.A.S.)

- Ventilation is optimized thanks to:
 - a chin ventilation with 3 positions (fig. 3 I, J, K) that allow you to choose the flow direction of the incoming air: 1. closed, 2. defogging of screen, 3. defogging and helmet ventilation
 - a top ventilation in 3 positions: 1. closed, 2. light ventilation, 3. strong ventilation

- Sides and rear extractors

- Ventilation air nets
- Ventilation with Venturi effect: The Venturi effect is a phenomenon of fluid dynamics where the air is accelerated due to a narrowing of its circulation area. Thus, the acceleration of the air causes a drop in temperature providing freshness inside the helmet

4. PRACTICAL ASPECTS

- Micrometric buckle: ergonomic buckle providing adjustable and precise harness
- Easy opening with thumb using an external central button on the chinguard (fig. 4)
- Very compact volume even when chin guard is lifted up; this provides an aerodynamic stability
- New screen ratchet system that can be quickly removed
- Improved water-tightness by using a retractive ratchet system
- Secured screen by using the integrated vent/race lock at the bottom-centre of the screen
- Chin curtain is made of reflective material which ensures frontal visibility when chin guard is lifted up
- Tubular visor's trim for a perfect sealing

5. THE COMFORT AND MORPHO SYSTEM PLUS

- 100% removable and washable. High comfort interior with antibacterial fabric Silverplus
- Morpho System: cheek and head pads available in several thickness for a perfect fitting to anyone's morphology
- Ergonomic 3D cheek pads, entirely removable and washable
- Snap buttons for the earpads
- Circular space created to fit most brands of loudspeakers for Bluetooth sets

- Acoustic collar for noise reduction

7. THE VISOR (fig. 5)

- Equipped with a WideClear Lumino (photochromic) screen combined with a Pinlock anti-fogging screen, for a maximal field of vision.
- The Lumino changes colour (from 20 to 80% of light transmission) according to the intensity of incident UV radiation, more UV rays are intense more your Lumino darkens and vice versa. This phenomenon gives you a clear vision behind your visor; it saves and relaxes your pupils by regulating their expansion and narrowing due to variation of light intensity of your road.
- The performance of your Lumino visor depends on external temperature.

ADVICES

VISION

When riding a motorcycle, your life could depend on a clear vision.

Keep it unhindered by observing these basic rules:

- Use only genuine face shields
- Tinted face shields are for daytime use only
- Always keep your face shield clean scratch free
- Always keep your field of vision unobstructed

FASTENING

Your helmet will be useless if it's too big or not properly fastened. Always buy a helmet to your exact size and always fasten it properly.

MODIFICATIONS

Never modify your helmet in any way. Modifications could result in lowering the effectiveness of your helmet.

DAMAGED HELMET

When your helmet sustains a severe shock, part of its structure and lining may have been deteriorated by absorbing the energy of the impact. These damages may not be visible to the eye. In this case, do not hesitate to replace it.

CARE AND MAINTENANCE

Clean the outside and inside of your helmet regularly. Use a soft cloth and warm or slightly soapy water. NEVER USE GAS OIL, SOLVENTS, PETROL OR OTHER AGGRESSIVE PRODUCTS.

The padding is removable to make it easy to clean. Again, only use warm or slightly soapy water. Hand wash and drip dry.

To clean the visor (shield), dip it in lukewarm soapy water. Wipe it in a lint free cloth from the top to the bottom avoiding any circular motion.

After correctly cleaning the vents and the visor mechanism, it is a good idea to lubricate them from time to time with white or silicone grease to maximise their durability.

STORAGE

After washing your helmet, store it inside a bag, in a dry temperate place. Avoid prolonged storage in a very illuminate place.

DURABILITY

Over time, some wear marks can appear on safety elements of your helmet, such as: wearing or fraying of the strap, malfunction of the buckle, cracking or crumbling of the inner liner, cracking of the shell, ... In this case, contact your dealer to check or replace your helmet.

HANDLING

ADJUSTING AND USING THE MICROMETRIC BUCKLE (fig. 6)

1. First, adjust the length of the strap by rolling it through the adjuster ring (L)
2. To close the buckle, insert the ratcheted tongue (M) into the casing (N). When you hear a "click", the buckle is closed. The multi-notching allows for minute adjustments in order to obtain perfect comfort and fit with the buckle
3. If necessary, go back and repeat Step 1
4. To open the buckle, pull on the red strap (O) and draw back the ratcheted tongue using your other hand

WILL IT STAY ON? (fig. 7)

You want to know the helmet you buy will stay firmly on your head in a crash. Make sure the chinstrap is done up and tilt your head forward. Ask someone to try and roll the helmet off your head by carefully pushing up from the rear of the helmet at its base. If you can roll it off in the showroom, then it's sure to come off in a crash.

HOW TO CHANGE AND REPLACE THE VISOR

Removing the screen (fig. 8):

- The screen must be in the open position (P).
- To undo the left part of of the screen, pull with your left hand the screen forwards so that the nub comes out of the ratchet; then place the nub above the ratchet (Q, R)
- Push the fixation lever to open the central cylinder (S) and pull the screen upwards with a short, sharp click (T)
- Same for the right-hand side

Installing the screen (fig. 9):

- Place the screen in the open position, bring the

central pointed nub of the fixation cylinder of the screen into the corresponding opening on the helmet (U)

- Press with your thumb the fixation cylinder firmly in the opening and at the same time, push the screen forwards so that the nub is encased below the ratchet (V)
- If this is done in one movement, the screen will click securely in place (W)
- Repeat at the other side

Check whether the screen function correctly by making several full openings and closings.

HOW TO REPLACE THE CHEEK PADS (fig. 10)

To remove the cheek pads:

- Pull out the 3 snap buttons (A)
- Remove the neck-roll fixation strap (B)
- Do the same on the other side (C)

Installing the cheek pads:

- Press-in the snap buttons located at the back of the cheek pad; make sure that the fixations for the earpads are also secured (D)
- Pull the chin strap through the space in the centre of the cheek pad (E)
- Clip the neck-roll fixation strap on the third, forward snap button; do not twist the elastic band (F)
- Press-in the third snap button.

HOW TO REPLACE THE EAR PADS

To remove the ear pads:

- Remove the cheek pads first.
- The ear pads are secured by the cheek pads and can now be easily removed.

To install the ear pads:

- Remove the cheek pads.
- At the back, clip the fixation straps on the two snap buttons (fig. 11 G, H).

- Install the cheek pads.

HOW TO REPLACE THE CROWN PAD (fig. 12)

- Pull the crown pad at the neck and release the two snap buttons (I)
- Pull the crown pad at the front to release the two snap buttons (J)
- Remove the entire crown pad (K)

How to install the crown pad:

- Place the crown pad inside the helmet (L)
- Align and press-in the 2 snap buttons at the neck (M)
- Align and press-in the 2 snap buttons the front (N)

HOW TO REMOVE AND INSTALL THE NECK ROLL (FIG. 13)

- Remove the cheek pads
- At the neck, pull-out the neck roll to release the fixation strip from the shell (O, P)
- Pull both sides of the neck roll, starting from the front, towards the back and remove the neck roll from the space between shell and EPS liner (Q)

How to install the neck roll:

- Take either side of the neck roll and insert it in the space between shell and EPS liner
- Slide the neck roll until it can go no further (R)
- Repeat this for the other side
- Insert the neck part of the neck roll in the space between shell and liner EPS (S)
- Move the neck roll until it is symmetrically fitted and no folds remain (T)

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

LAZER
HELMETS

Félicitations pour l'achat de votre casque LAZER Monaco.

Soyez certain, vous avez fait un excellent choix. Ce casque modulaire au look intégral est le plus léger et le plus compact de sa catégorie. Idéal pour la ville comme pour la route, il existe en 2 versions:

«Pure Carbon» et «Pure Glass»; en effet, les ingénieurs de l'équipe R&D de Lazer ont mis au point une nouvelle technologie permettant la construction de composites qui offrent de très hautes performances tout en maîtrisant un poids plume.

Alors, profitez-en puisque LAZER protège votre Liberté.....et bonne route !

1. LA CALOTTE

Pure Carbon (fig. 1):

4 couches de carbone:

- A. Carbone de résistance à la torsion
- B. Fibres longues multiaxiales
- C. Fibres organiques
- D. Carbone satiné à haute élasticité

Pure Glass (fig. 2):

4 couches de fibres organiques multidirectionnelles (M.D.C.F. - Multi Directional Composite Fibers)

- E. Fibres résistantes aux impacts
- F. Fibres longues à amortissement progressif
- G. Fibres organiques
- H. Fibres continues structurées et tissées en maille

Caractéristiques

- Fibres pré-impregnées: fibres noyées de façon homogène dans de la résine thermodurcissable avant le processus de fabrication
- Fibres croisées dans la résine, ce qui procure des propriétés de rigidité et d'élasticité pour un compromis optimal, tout en conservant un poids très léger

- Variation de la densité des couches en fonction des caractéristiques et des propriétés dynamiques recherchées dans certaines zones spécifiques du casque

2. LA SÉCURITÉ

- Le MONACO est homologué selon ECE R22.05 en tant que casque P et J ; P comme « Protection » d'un casque intégral et J comme casque « JET » ; il peut donc être utilisé avec la mentonnière fermée ou ouverte
- Les éléments amortisseurs sont en polystyrène expansé Tri-Densité « EPS 3D », ceci procure une faculté d'amortissement optimisée pour toutes les zones du casque
- La fixation de la mentonnière (protection maxillaire) assure une solidité optimale grâce à des vis en aluminium de haute résistance

N.B. Les vis latérales de fixation supportent les chocs faciaux mais elles sont conçues de manière à s'écraser afin de ne pas transmettre les chocs latéraux aux tempes de l'utilisateur

- Le verrouillage sécurisé de la mentonnière (en position fermée) est assuré par des rivets et crochets métalliques
- Visibilité: 3 éléments réfléchissants en micro-billes de verre qui renvoient comme un miroir les rayons lumineux vers leur source. Ces zones sont réparties à l'arrière du casque, sur le protège-nuque et sur le protège-menton
- En cas de choc, la mentonnière en position ouverte se déplace vers l'arrière du casque en absorbant une partie de l'énergie produite

3. LA VENTILATION: FULL AIR SYSTEM (F.A.S.)

- Ventilation optimisée grâce à (fig. 3):
 - sa ventilation menton à 3 positions permettant de choisir la direction du flux d'air (1.fermeture 2.désenclenchement écran 3.désenclenchement écran +

aération du casque)

- sa ventilation sommet à 3 positions (1.fermeture 2.aération légère 3.aération maximale
- ses extracteurs arrière et latéraux

- Grilles de ventilation

- Ventilations à Effet Venturi: L'effet Venturi est un phénomène de la dynamique des fluides où l'air se retrouve accéléré à cause d'un rétrécissement de sa zone de circulation. Ainsi, l'accélération de l'air occasionne une chute de la température et un rafraîchissement de l'intérieur du casque

4. LES ASPECTS PRATIQUES

- Boucle micrométrique: boucle ergonomique à cliquets, réglage fin et précis de la jugulaire
- Ouverture facile à un doigt de la mentonnière par bouton central placé à l'extérieur (fig. 4)
- Volume très compact même avec la mentonnière ouverte, pour un maintien aérodynamique parfait
- Nouvelle Fixation d'écran à démontage rapide
- Étanchéité de fermeture de l'écran renforcée grâce au nouveau système de crémaillère à déplacement horizontal
- Fermeture sécurisée via présence d'un race lock moulé dans la mentonnière
- Bavette en matériau réfléchissant (visibilité frontale avec mentonnière relevée)
- Joint d'écran tubulaire pour étanchéité parfaite

5. LE CONFORT ET LE MORPHO SYSTEM PLUS

- 100% démontable et lavable. Intérieur grand confort avec tissu antibactérien et écologique Silverplus
- Morpho System: coussinets de joues et coiffes disponibles à votre taille, garantissant une adaptation parfaite à votre morphologie
- Coussinets de joues ergonomiques en 3D, entièrement démontables et lavables

- Nouveau système de fixation pour les coussinets d'oreilles antibruit amovibles
- EPS creusé au niveau des oreilles pour accueillir les écouteurs de la majorité des solutions de communication embarquées.
- Col acoustique réducteur de bruit

7. L'ÉCRAN (fig. 5)

- Equipé d'origine avec un écran Wideclear Lumino (Photochromique) livré avec Pinlock®, pour un champ de vision maximal.
- Le Lumino change de teinte (entre 20 et 80% de transmission lumineuse) en fonction de l'intensité des rayons UV incidents, plus les UV sont intenses plus la teinte du Lumino s'assombrit et vice-versa. Ce phénomène vous procure une ambiance feutrée derrière votre écran ce qui ménage et repose vos pupilles en limitant les dilatations et contractions dues aux variations de l'intensité lumineuse de votre route
- Il vous est conseillé cependant d'utiliser un écran clair en conduite nocturne
- La performance de votre écran Lumino varie en fonction de la température

CONSEILS

VISION

A moto, la vue, c'est la vie. Veillez toujours à optimiser votre vision en respectant les règles élémentaires suivantes:

- Utilisez l'écran d'origine
- N'utilisez un écran fumé qu'en plein jour
- Gardez votre écran propre et sans rayures
- N'obstruez pas votre champ de vision

FERMETURE

Votre casque sera inutile s'il est trop grand ou s'il est mal attaché. Veillez donc à l'acheter à la bonne taille et à toujours fixer sa jugulaire.

MODIFICATIONS

Il est formellement déconseillé d'apporter quelque modification que ce soit à votre casque. Cela pourrait impliquer des dégradations qui diminueraient l'efficacité de votre casque.

CASQUE ENDOMMAGÉ

Lorsque votre casque subit un choc important, une partie de sa structure et de son rembourrage se détériore en absorbant l'énergie du choc; il se peut que cette détérioration reste invisible à l'œil nu. Dans ce cas, veillez à remplacer le casque.

SOIN ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement l'extérieur et l'intérieur du casque. Utilisez un chiffon doux et une solution d'eau tiède pure ou légèrement savonnée.

NE JAMAIS UTILISER DE GASOIL, DILUANTS, ESSENCES ET AUTRES PRODUITS AGRESSIFS.

Les garnitures de confort se démontent afin de faciliter leur nettoyage. Là encore, n'utilisez que de l'eau tiède pure ou légèrement savonnée. Lavez-les à la main et faites-les ensuite sécher à l'air.

Pour nettoyer votre écran, laissez-le tremper dans un peu d'eau tiède légèrement savonnée, puis essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux, de haut en bas en évitant les rotations. La durée de vie de votre écran en sera prolongée.

Après avoir correctement nettoyé les deux ventilations arrière et le mécanisme de l'écran, il est conseillé de les lubrifier de temps en temps avec une graisse blanche ou graisse silicone. Ceci afin d'assurer leur longévité.

STOCKAGE

Après avoir nettoyé votre casque, stockez-le à l'intérieur d'une housse, dans un endroit sec et tempéré. Evitez un stockage prolongé exposé à la lumière.

LONGÉVITÉ

Avec l'âge, certains signes d'usure peuvent apparaître sur les éléments de sécurité de votre casque, tels que: sangle usée ou effilochée, disfonctionnement de la boucle, craquelures ou effritement du rembourrage protecteur intérieur, fissures de la calotte... Dans ce cas, contactez votre revendeur pour inspection ou remplacez votre casque.

EN PRATIQUE

AJUSTEMENT ET UTILISATION DE LA BOUCLE MICROMÉTRIQUE (fig. 6)

1. Ajustez d'abord la longueur de la sangle en la faisant glisser autour de l'attache (L)
2. Pour fermer votre boucle, introduisez la languette à cliquets (M) dans le boîtier (N). Lorsque vous entendez «clic», votre boucle est fermée. Le multi crantage vous permet un réglage plus fin et une tension parfaite et confortable de la sangle.
3. Au besoin, revenez au point 1.
4. Pour ouvrir votre boucle, tirez sur la lanière rouge (O) et retirez la languette à cliquets à l'aide de l'autre main.

EST-CE QU'IL TIENDRA SUR VOTRE TÊTE ? (fig. 7)

Vous voulez savoir si le casque que vous achetez restera sur votre tête en cas d'accident ? Assurez-vous que les sangles sont attachées puis secouez la tête en avant. Demandez à quelqu'un de vous arracher le casque de la tête en tirant prudemment

à la base de l'arrière vers l'avant. Si vous arrivez à le retirer dans le magasin alors il est certain qu'il ne tiendra pas en cas d'accident.

COMMENT CHANGER L'ÉCRAN DE VOTRE CASQUE

Démontage de l'écran (fig. 8):

- L'écran doit impérativement être en position ouverte (P).
- Pour défaire la partie gauche de l'écran, avec votre main gauche, tirez légèrement l'écran vers l'avant du casque de manière à désolidariser l'ergot de maintien de sa crémaillère et amenez ensuite cet ergot au-dessus de la crémaillère (Q, R).
- Poussez le levier de fixation de l'écran vers le haut (S) et détachez l'écran de son logement en le tirant vers l'extérieur (T).
- Répétez l'opération du côté droit de l'écran.

Montage de l'écran (fig. 9):

- En position ouverte, amenez la partie mâle de l'écran en face du logement correspondant sur la calotte, et laissez l'embout plastique noir de l'écran rentrer dans ce logement (U).
- Posez votre pouce droit de manière à maintenir l'embout dans son logement et tirez légèrement (avec votre main gauche) l'écran vers l'avant du casque de manière à faire passer l'ergot de maintien sous la crémaillère (V).
- Lorsque l'ergot de maintien est bien bloqué sous la crémaillère, exercez une pression avec votre pouce droit pour fixer la visière dans son logement (W).
- Lorsque vous entendez un clic, votre écran est fixé à gauche.
- Répétez les opérations pour le côté droit de l'écran.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'ensemble par un succession de quelques ouvertures et fermetures.

COMMENT REMPLACER LES COUSSINETS DE JOUES (fig. 10)

Pour enlever les coussinets de joues :

- Déboutonnez les 3 boutons pressions de fixation se trouvant sous le coussinet de joue (A).
- Désolidarisez la languette du col acoustique (B, C).
- Recommencez l'opération de l'autre côté.

Pour remettre les coussinets de joues :

Boutonnez tout d'abord les 2 boutons pressions se situant vers l'arrière du casque (D).

- Faites passer la sangle de la boucle micrométrique dans l'espace créé au centre du coussinet (E)
- Clipsez la languette du col acoustique sur le troisième bouton pression en veillant à ne pas torsader l'élastique (F).
- Boutonnez le troisième bouton pression à l'avant du casque.

COMMENT REMPLACER LES COUSSINETS D'OREILLES (fig. 11)

Pour enlever les coussinets d'oreilles :

- Enlevez d'abord les coussinets de joues
- Les coussinets d'oreilles sont clipsés sur les deux boutons pressions à l'arrière des coussinets de joues et sont facilement détachables.

Pour remettre les coussinets d'oreilles :

- Détachez les coussinets de joues et les retirer du casque.
- A l'arrière de ceux-ci, clipser les languettes sur les deux boutons pressions arrière de manière à ce que la forme du coussinet d'oreille épouse celle du coussinet de joue (G, H).
- Remettez les coussinets de joues

COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE DE VOTRE CASQUE (fig. 12)

- Tirez la coiffe au niveau de la nuque pour détacher les 2 boutons-pression (I)
- Tirez la coiffe au niveau du front pour détacher les 2 boutons-pression (J)
- Retirez la coiffe entière à partir du casque (K)

Comment remettre la coiffe:

- Mettez en place la coiffe à l'intérieur du casque (L)
- Alignez et fermez les 2 boutons-pression de la coiffe sur la nuque (M)
- Alignez et fermez les 2 boutons-pression de la coiffe au niveau du front (N)

COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LE COL ACOUSTIQUE DE VOTRE CASQUE (fig. 13)

- Enlevez impérativement les coussinets de joue de manière à désolidariser la languette de maintien du col acoustique.
- Tirez le col au niveau de la nuque pour détacher la languette de la calotte (O, P)
- Tirez ensuite l'un des côtés vers l'arrière du casque de manière à extraire les languettes de la gouttière créée par l'espace entre la calotte et l'EPS. (Q)
- Répétez l'opération avec l'autre côté du col

Comment remettre le col:

- Prenez l'un des 2 côtés du col acoustique et insérez sa languette extérieure dans la gouttière créée par l'espace entre la calotte et l'EPS.
- Faites la ensuite glisser vers l'avant du casque jusqu'à la butée (R)
- Répétez cette opération de l'autre côté du casque
- Insérez la partie arrière centrale du col dans le même espace situé à l'arrière du casque (S).
- Faites de légers mouvements de gauche à droite pour bien répartir la languette du col sur

tout l'espace disponible et faire disparaître les éventuels plis apparents (T).

- Remettez les coussinets de joue en place en veillant à ne pas oublier d'y fixer la languette de maintien du col acoustique.

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

NL

Gefeliciteerd met de aankoop van uw LAZER Monaco motorhelm!

U kunt ervan overtuigd zijn dat u een uitstekende keuze hebt gemaakt. Deze modulaire helm met "full-face look" is de lichtste en compactste helm in zijn soort. Ideaal voor de stad en voor lange ritten, beschikbaar in 2 versies:

Pure Carbon en Pure Glass. De ingenieurs van het Lazer R&D team zijn erin geslaagd om met nieuwe technologieën uitstekende beschermende eigenschappen te combineren met een zeer laag gewicht.

Geniet ervan en goede reis, Lazer protects Your Freedom!

1. DE SCHAAL

Pure Carbon versie (fig. 1):

4 lagen:

- A. Carbon torsie resistent
- B. Multi-axial lange vezels
- C. Organische vezels
- D. Hoogrigide satijn carbon

Pure Glass versie (fig. 2):

4 lagen of multi-directionele organische vezels (M.D.C.F. - Multi Directional Composite Fibres)

- E. Schok resistente vezels
- F. Gradual fracture impact resistente lange vezels
- G. Organische vezels
- H. Meshed structured weave continuë vezels

Karakteristieken:

- Pre-impregnated vezels: de vezels zijn homogeen gebed in het thermogevormde hars voor de productie
- De vezels zijn in de hars gebonden zodat rigiditeit en weerstand optimaal gebalanceerd kunnen worden, onder behoud van een zeer laag gewicht

- Variatie van de dichtheid van de lagen volgens de dynamische eigenschappen die op specifieke plaatsen op de helm benodigd zijn

2. DE BESCHERMING

- De Monaco is volgens de EU-norm ECE R22.05 zowel als integraal helm als open helm gehomologeerd; deze helm mag daarom zowel in gesloten als in open positie worden gedragen
- De beschermende binnenlaag zijn gemaakt van geëxpandeerd polystyreen in 3 dichtheden EPS 3D. Op deze wijze wordt op voor ieder deel van de helm een optimale bescherming geboden
- Het kingedeelte is met schroeven van hoogwaardig aluminium bevestigd
N.B.: De schroeven voor alle zij-bevestigingen zijn ontworpen om weerstand aan impacten te bieden, maar ook om vermorzel te worden zodat zo min mogelijk energie naar het hoofd wordt overgebracht
- De zekerheidssluiting van het kingedeelte bestaat uit metalen haken en knoppen
- Zichtbaarheid: Er zijn drie spiegelreflecterende zones op de helm aangebracht, op de achterkant, op het nekkussen en op het kinscherm
- Het kingedeelte is ontwikkeld om in het geval van een schok in geopende positie naar achter te klappen om de energie van de schok op het hoofd te verminderen

3. DE VENTILATIE: FULL AIR SYSTEM (F.A.S.)

- Ventilatie is geoptimaliseerd dankzij (fig. 3):
 - kinventilatie met 3 posities: 1. gesloten, 2. anti-condensatie van het scherm, 3. anti-condensatie + ventilatie van de helm
 - topventilatie met 3 posities: 1. gesloten, 2. lichte ventilatie, 3. sterke ventilatie
 - Zij en achter extractie openingen
- Ventilatiegaaas

LAZER
H E L M E T S

- Ventilatie met Venturi effect: Het Venturi effect is een eigenschap van vloeistof dynamiek waarbij lucht geaccelereerd wordt door een vernauwing van de luchtweg. Deze versnelling zorgt voor een temperatuursdaling en daarmee verfrissing binnenin de helm

4. PRAKTISCHE ASPECTEN

- Micrometrische sluiting: ergonomische sluiting die precies aangepast kan worden
- Eenvoudige opening met duim via een centrale knop aan de onder-buitenkant van de kinbeschermer (Fig. 4)
- Zeer compact helmvolume, ook wanneer het kingedeelte opgeheven is; dit zorgt voor aerodynamische stabiliteit
- Nieuw schermslot voor eenvoudig afnemen en inzetten van het scherm
- Waterdichte aansluiting van het scherm door een nieuw schermslot dat horizontaal insluit
- Verzekerde sluiting door het geïntegreerde race/vent lock in het midden van het scherm
- Kingordijn met reflecterende elementen voor uw zichtbaarheid als gereden wordt met opgeheven kinstuk
- Tubulaire aansluitingsband voor het scherm voor een perfecte afdichting

5. HET COMFORT EN MORPHO SYSTEM PLUS

- 100% uitneembaar en wasbaar. Binnenvoering comfort met anti-bacteriële behandeling Silverplus
- Morpho System: de wang en hoofdkussens zijn beschikbaar in verschillende diktes voor een perfecte pasvorm voor iedere hoofdvorm
- Ergonomische 3D wangkussens, verwijderbaar en wasbaar
- Nieuw bevestigingssysteem van geluidsdempingskussens

- Ruimte rondom de oren voor plaatsing van de meeste Bluetooth luidsprekers.
- Nauw aansluitende kraag ter demping geluid.

7. HET SCHERM (fig. 4)

- Standaard uitgevoerd met het WideClear Lumino fotochromisch scherm, Pinlock bijgeleverd, met uitzonderlijk groot gezichtsveld.
- Het Lumino scherm verandert van donkerte in functie van de intensiteit van de UV stralen, van 80% tot 20% lichtdoorlatendheid. Zo heeft u altijd een optimale beschutting tegen de omringende lichtsterkte en een scherper zicht dan dat u zou hebben zonder dit Lumino-effect. De Lumino vermindert ook de schittering door zonlicht en ontspant uw ogen zoals geen enkel andere techniek dat kan doen
- Wij raden u aan om 's-nachts een helder scherm te gebruiken
- De buitentemperatuur kan de prestaties van de Lumino beïnvloeden

AANBEVELING

ZICHTBAARHEID

Bij het rijden met een motor is een goed zicht van levensbelang.

Respecteer volgende elementaire regels:

- Gebruik enkele originele schermen
- Gebruik enkel getinte schermen overdag
- Houdt altijd uw scherm proper en krasvrij
- Houdt uw gezichtsveld vrij

SLUITING

Uw helm is nutteloos als hij te groot is en niet correct gesloten is. Koop steeds een helm die perfect past en sluit de helm telkens op de correcte manier.

WIJZIGINGEN

Het is ten strengste verboden om wijzigingen aan te brengen aan de helm. Wijzigingen kunnen een mindere efficiëntie van uw helm te weeg brengen.

BESCHADIGINGEN

Als uw helm een hevige klap heeft geïncasseerd, kan de buiten - en/of binnenschale gedeeltelijk beschadigd zijn door de impact van de klap. De beschadiging is niet altijd uiterlijk zichtbaar. In dat geval dient u uw helm te vervangen.

ONDERHOUD

Reinig geregeld de buiten- en binnenkant van uw helm. Gebruik enkel een zachte doek en warm water met eventueel wat zeep.

GEBRUIK NOOIT BIJTENDE PRODUCTEN.

De binnenvoering is makkelijk te verwijderen. Deze kan je eveneens met de hand wassen in warm water met zeep en laten drogen (geen droogkast). Voor het scherm gebruikt u eveneens een natte zachte doek met eventueel wat zeep. Veeg het scherm proper van boven naar onder zonder draaiende bewegingen.

Het is aangewezen om af en toe na het reinigen van de ventilaties en het schermmechanisme deze in te smeren met een doorzichtige of siliconenolie. Dit verhoogt de duurzaamheid van het mechanisme.

BEWARING

Nadat u uw helm heeft schoongemaakt, bewaart u hem best in de hoes op een droge plaats met gemiddelde temperatuur. Bewaar uw helm niet op een plaats waar hij is blootgesteld aan zonlicht.

DUURZAAMHEID

Na veelvuldig gebruik, kunnen sommige onderdelen tekenen van slijtage vertonen, zoals bijvoorbeeld uitrafelende riempjes, een

slecht functionerende sluiting, scheurende of afbrokkelende binnenbekleding of barsen in de schelp van uw helm. Contacteer in dat geval uw verkoper om de veiligheid van uw helm te onderzoeken of vervang uw helm.

PRAKTISCH GEBRUIK

INSTELLING EN GEBRUIK

VAN DE MICROMETRISCHE GESP (fig. 6)

1. Stel eerst de lengte van de kinriem grof in, door die te laten glijden over de schuivende klem (I)
2. Om uw gesp te sluiten steekt u vervolgens de gekartelde lip (J) in de sluiting (K). Als u een «klik» hoort, is uw gesp gesloten. De meervoudige inkepingen maken het mogelijk de instelling fijner af te stellen en zo een perfecte, comfortabele spanning van de riem te bekomen
3. Indien nodig herbegint u bij punt 1
4. Om uw gesp te openen trekt u aan het rode riempje (L) en trekt u er de gekartelde lip uit met de andere hand

BLIJFT DE HELM OP UW HOOFD ZITTEN ? (fig. 7)

Wilt u weten of de helm die u koopt op uw hoofd zal blijven zitten bij een ongeval? Verzekert u u ervan dat de kinriemen goed vastzitten en schudt dan uw hoofd naar voren. Vraag ook aan iemand om de helm achter bij uw nek vast te nemen en dan naar voren van uw hoofd te trekken. Indien u de helm op die manier van uw hoofd kunt trekken, zal die bij een ongeval niet blijven zitten.

HOE UW LUMINO VIZIER TE VERWIJDEREN EN TE VERVANGEN?

Afnemen van het scherm (fig. 8):

- Het scherm in de geheel open positie plaatsen (P).
- Om het linkslot te openen, met uw linkerhand

het scherm naar voren trekken, zodat de schermplaat vanonder het tandwerk vandaan komt en bovenop het tandwerk plaatsen. (Q, R).

- Druk de zwengel naar boven (S) en trek in een beweging het scherm uit de centrale cilinderholte (T).

- Herhaal dit voor de rechterkant.

Bevestigen van het scherm (fig. 9):

- In de open positie de uitstekende plaat van het scherm in de cilindrische opening van de helm plaatsen (U).
- Plaats uw rechterduim op het scherm en trek met uw linkerhand het scherm naar voren zodat de plaat onder het tandwerk schuift (V).
- Zodra de plaat onder het tandwerk is, druk met uw rechterduim het scherm in de cilindrische opening (W).

Zodra u een klik hoort is het scherm bevestigd. Herhaal voor de rechterkant van het scherm. Controleer het goed functioneren van het scherm door het een paar keer op en neer te bewegen.

HOE DE WANGKUSSENS WISSELEN (fig. 10)

Om de wangkussens te verwijderen:

- Maak de 3 drukknoppen onder het wangkussen los (A).
- Maak de elastieken bevestiging aan de kraag los (B, C).
- Doe hetzelfde voor de andere kant.

Om de wangkussens weer te plaatsen:

- Druk eerst de 2 achterste knoppen vast (D).
- Haal de kinriem door de opening in het wangkussen (E).
 - Bevestig het elastiek van de kraag op de voorste drukknop, zorg ervoor dat het elastiek niet verdraaid is (F).
 - Druk nu de derde knop vast.

HOE DE OORKUSSENS IN EN UIT TE NEMEN (fig. 11)

Om de oorkussens uit te nemen:

- Verwijder eerst de wangkussens.
- De oorkussens worden met twee drukknoppen van de wangkussen bevestigd, u kunt nu de oorkussens uitnemen.

Om de oorkussens te bevestigen:

- Verwijder de wangkussens.
- Plaats de twee lippen van de oorkussens op de 2 achterste drukknoppen van de wangkussens (G, H).
- Bevestig de wangkussens.

HOE DE KROONVOERING IN EN UIT TE NEMEN (fig. 12)

- Maak de 2 drukknoppen van het nekgedeelte los (O).
- Maak de 2 drukknoppen van het voorhoofdgedeelte los (P).
- Verwijder de kroonvoering (Q).

Hoe de kroonvoering te bevestigen:

- Plaats de kroonvoering in de helm (R).
- Druk de 2 knoppen van het nekgedeelte vast.
- Druk de 2 knoppen van het voorhoofdgedeelte vast.

HOE DE KRAAG IN EN UIT TE NEMEN (fig. 13)

- Verwijder de wangkussens.
- Trek het nekgedeelte van de kraag tussen de helm en de binnenschale uit (O, P).
- Trek een van de beide zijanten van de nek kraag naar achteren, tussen de helm en binnenschale uit (Q).
- Herhaal dit voor de andere kant van de kraag.

Hoe de kraag te bevestigen:

- Plaats een van de twee zijanten van de kraag in de opening tussen de helm en de binnenschale.
- Beweeg de kraag naar voren totdat die niet meer

verder kan (R).

- Herhaal dit voor de andere zijkant.
- Plaats het nekgedeelte tussen de helm en de binnenschale (S).
- Beweeg de kraag heen en weer totdat die symmetrisch zit en er geen vouwen meer zijn (T).
- Bevestig de wangkussens, vergeet niet de elastieken mee vast te maken aan de voorste drukknop.

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

DE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des LAZER Monaco Helms!

Sie können sicher sein, eine ausgezeichnete Wahl getroffen zu haben. Dieser modular aufgebaute Helm mit "Integral-Look" ist der leichteste und kompakte seiner Klasse. Ideal für die Stadt oder für lange Fahrten; erhältlich in 2 Versionen: Pure Carbon und Pure Glass.

Die Konstrukteure des Lazer R&D-Teams haben eine wirksame neue Technologie entwickelt, die es erlaubt, bei der Herstellung von Verbundwerkstoffen die Vorzüge hoher Leistung mit geringem Gewicht zu verbinden.

Genießen Sie es und haben Sie eine gute Fahrt! Lazer – Ihre Freiheit gut geschützt...

1. DIE SCHALE

Version Pure Carbon (fig. 1): 4 Schichten Carbon:

- A. Verwindungssteifes Carbon
- B. Lange Multiaxial-Fasern
- C. Organische Fasern
- D. Hochfestes Satin-Carbon

Version Pure Glass (fig. 2):

- 4 Schichten multidirektionale organische Fasern (M.D.C.F. – Multi Directional Composite Fibres)
- E. Erschütterungsfeste Fasern
- F. Lange, graduell bruchzähe Fasern
- G. Organische Fasern
- H. Kontinuierlich verwobene Fasern mit Netzstruktur

Eigenschaften:

- Kunststoffimprägnierte Fasern: Die Fasern werden vor dem Herstellungsprozess gleichmäßig in Reaktionsharz eingebettet
- Die Fasern verbinden sich mit dem Harz und sorgen somit durch sowohl Steifheit als auch Elastizität für eine optimale Ausgewogenheit von Eigen-

schaffen, und das alles bei einem sehr geringen Gewicht

- Variation der Schichtdichte je nach den dynamischen Eigenschaften und Features in verschiedenen Zonen des Helms

2. SICHERHEIT

- Der MONACO ist gemäß ECE-Regelung R22.05 als P- und J-Helm zugelassen, wobei P für „Protection“ bei Integralhelmen steht und J für „Jet“-Helme; der modulare Helm kann in offener wie in geschlossener Position verwendet werden
- Die aufprallabsorbierende Auskleidung besteht aus „EPS 3D“, Styropor mit 3 verschiedenen Dichten; diese Option bietet eine optimierte Stoßfestigkeit in allen Helmzonen
- Die Befestigung des Kinnriemens mit hochfesten Aluminiumschrauben garantiert ein Maximum an sicherem Halt

Anmerkung: Die seitlichen Befestigungsschrauben widerstehen einem frontalen Aufprall, sind jedoch so konstruiert, dass sie kollabieren, um keinen seitlichen Aufprall zur Schläfe des Benutzers weiterzuleiten.

- Der sichere Verschluss des (geschlossenen) Kinnriemens wird durch Haken und Ösen aus Metall gewährleistet
- Sichtbarkeit: 3 reflektierende Zonen mit Mikro-Glas- kugeln, die Lichtstrahlen zum Ursprung reflektieren wie ein Spiegel. Diese reflektierenden Zonen befinden sich an der Rückseite des Helms, am Hals und am Kinnwindabweiser (Chin-Curtain)
- Bei Aufprall wird der Kinnriemen in angehobener Position zur Rückseite des Helms geschoben und absorbiert damit einen Teil der Energie

3. BELÜFTUNG: FULL AIR SYSTEM (F.A.S.)

- Die Belüftung wird optimiert durch (fig. 3):
 - Kinnbelüftung mit 3 Positionen (Abbildung 3 I, J, K) welche Ihnen erlaubt den Luftfluss wie folgt zu kontrollieren: 1. Geschlossen, 2. zum Visier (gegen beschlagen); 3. Kompletter Helm inkl. Visier (gegen beschlagen)
 - Kopfbelüftung mit 3 Positionen: 1. Geschlossen, 2. Leichte Belüftung, 3. Starke Belüftung
 - Abzugöffnungen an den Seiten und der Rückseite
- Lüftungsnetze
- Lüftung mit Venturi-Effekt: Der Venturi-Effekt ist ein aus der Fluidodynamik bekanntes Phänomen, bei dem der Luftstrom durch Verengung des Zirkulationsraums beschleunigt wird. Die Beschleunigung der Luft verursacht ein Abkühlen und sorgt für Frische im Innern des Helms

4. PRAKTISCHE ASPEKTE

- Mikrometrische Schnalle: eine ergonomische Schnalle macht den Riemen verstellbar und sorgt für präzise Befestigung
- Einfaches Öffnen des Kinnriemens, mit Nutzung des mittleren Knopfes am Kinnteil (Abbildung 4)
- Sehr kompaktes Volumen, auch wenn der Kinnschutz angehoben ist; dadurch aerodynamische Stabilität
- Neues Visier-Ratsch-System, welches sich einfach entfernen lässt
- Verbesserte Wasserdichtigkeit mit Hilfe des Rückratschsystems
- Sicherheits Visier, bei Verwendung des intergrierten Ventilation/Race-Verschlusses mit Hilfe eines Knopfes in der Mitte des Visiers
- Windabweiser aus reflektierendem Material, welches bei geöffnetem Kinnteil eine erhöhte Sichtbarkeit gewährt

- Schlauchförmiger Visierrand für perfekte Versiegelung

5. DAS COMFORT- UND MORPHO SYSTEM PLUS

- 100% herausnehmbares und waschbares Innenfutter mit hohem Komfort und antibakteriellem Silverplus
- Morpho System: Wangen- und Kopfpolster sind in verschiedenen Dicken erhältlich, um perfekten Sitz an jeder Kopfform zu gewährleisten
- Ergonomische 3D-Wangenpolster, abnehmbar und waschbar
- Druckknöpfe für die Ohrempfänger
- Vorbereitung für die meisten gängigen Größen von Lautsprechern von Bluetooth-Headsets
- Akustik-Kragen zur Reduzierung von Windgeräuschen

7. DAS VISIER (fig. 4)

- Ausgestattet mit einem WideClear Lumino (photochromatischen) Visier in Kombination mit einem Anti-Beschlag Pinnlock Innenvision, für ein maximales Sichtfeld
- Das Lumino wechselt seine Farbe (von 20 bis 80% Lichtdurchlässigkeit) in Abhängigkeit von der Intensität der einfallenden UV-Strahlung; je mehr UV-Strahlen auf das Lumino treffen, desto mehr dunkelt es ab und umgekehrt. Dieser Effekt sorgt für eine angenehme Atmosphäre hinter dem Visier. Durch die Regulation von Erweiterung und Verengung anhand der Lichtintensität vor Ihnen auf der Straße werden Ihre Pupillen geschont und entspannt
- Bei Nacht empfehlen wir die Benutzung eines klaren Visiers
- Die Funktion des Lumino ist von der Außentemperatur abhängig

EMPFEHLUNGEN

SICHT

Beim Motorradfahren kann Ihr Leben von der klaren Sicht abhängen.

Bei Beachtung der folgenden Punkte behalten Sie immer klare Sicht:

- Benutzen Sie nur ein Original Visier
- Ein getöntes Visier sollten Sie nur bei Tageslicht verwenden
- Halten Sie Ihr Visier immer sauber und schützen Sie es vor Kratzern, damit die Sicht nicht beeinträchtigt wird

VERSCHLUSS

Ihr Helm ist nutzlos, wenn er zu groß oder nicht richtig verschlossen ist.

Kaufen Sie nur einen Helm, der Ihnen optimal passt und schließen Sie ihn sorgfältig.

VERÄNDERUNGEN

Manipulieren Sie nicht an Ihrem Helm. Veränderungen stellen die Wirksamkeit und Sicherheit in Frage.

BESCHÄDIGUNGEN

Nach einem schweren Aufschlag können Teile der Schale (Helmstruktur) oder der Verkleidung beschädigt sein, weil sie die Aufschlagsenergie absorbiert haben. Solche Beschädigungen müssen nicht unbedingt (für das Auge) sichtbar sein. Bitte zögern Sie im Zweifelsfall nicht, den beschädigten Helm durch einen Neuen zu ersetzen.

PFLEGE UND WARTUNG

Reinigen Sie Ihren Helm regelmäßig innen und außen. Verwenden Sie einen weichen Lappen mit lauwarmem Wasser (entweder reines Wasser oder Seifenlauge).

NIEMALS KFZ-KRAFTSTOFFE, VERDÜNNUNGSMITTEL ODER ANDERE ÄTZENDE MITTEL VERWENDEN.

Die Komfort-Innenausstattungen sind leicht herauszunehmen, um ihre Reinigung zu erleichtern. Auch hierfür darf nur reines Wasser oder leichte Seifenlauge verwendet werden. Mit der Hand waschen und frei trocknen lassen.

Zum Reinigen tauchen Sie das Visier in lauwarmes Seifenwasser; anschließend mit einem fusselfreien Tuch von oben nach unten und ohne Kreisbewegungen trocknen. Dadurch wird die Haltbarkeit des Visiers verlängert.

Nach der angemessenen Reinigung der zwei hinteren Lüftungen sowie des Visiermechanismus, wird empfohlen, sie von Zeit zu Zeit mit weißem Fett oder Silikonfett einzuschmieren. Dadurch wird ihre Haltbarkeit verlängert.

AUFBEWAHRUNG

Nach dem Reinigen Ihres Helms, bewahren Sie diesen in einer Helmtasche, an einem trockenen, wohltemperierten Ort auf. Ein langes Aufbewahren im Licht ist zu vermeiden.

LANGLEBIGKEIT

Mit dem Alter können Verschleißerscheinungen an den Sicherheitselementen Ihres Helms auftreten, wie z.B.: Verschleiß oder Zerfasern der Kinnriemen, Funktionsstörung der Schnalle, Risse oder Zerfall der inneren Schutzpolsterung, Risse in der Helmschale,... In solch einem Fall, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler zur Kontrolle oder ersetzen Sie Ihren Helm.

IN DER PRAXIS

EINSTELLUNG UND VERWENDUNG DER KINNRIEMENSICHERUNG MIT FEINER SPERRZAHNUNG (fig. 6)

1. Stellen Sie zunächst die Länge des Riemens richtig ein. Führen Sie ihn dazu durch den Kinnriemen-Verschluss (I)
2. Zum Schließen der Kinnriemensicherung führen Sie die Lasche mit Sperrzahnung (J) in den Schnellverschluss (K) ein. Dabei ertönt ein Klicken, das Ihnen anzeigt, dass die Kinnriemensicherung richtig geschlossen ist. Die feine Sperrzahnung ermöglicht die optimale Feinanpassung, wodurch der Riemen perfekt, sicher und dennoch bequem sitzt
3. Bei Bedarf ändern Sie die Länge nochmals, wie unter Punkt 1 beschrieben
4. Zum Öffnen der Kinnriemensicherung halten Sie die Lasche mit Sperrzahnung mit der einen Hand fest und ziehen mit der anderen Hand an dem roten Riemen (L)

SITZT ER FEST? (fig. 7)

Sie möchten sicher sein, dass der Helm, den Sie kaufen, auch tatsächlich im Falle eines Unfalls fest sitzt? Schließen Sie die Riemen und neigen Sie ihren Kopf nach vorne. Bitten Sie jemanden, Ihnen durch vorsichtiges Anheben des Helms von hinten ihn diesen vom Kopf zu nehmen. Wenn sich der Helm so im Showroom abnehmen lässt, dann sitzt er auch im Falle eines Crashes nicht richtig.

WIE MAN DAS VISIER WECHSELT UND ENTFERNT

Entfernen des Visiers: (Abbildung 9)

- Das Visier muss in geöffneter Position sein
- Ziehen Sie mit der linken Hand an der linken Seite des Visiers, bis der Kern über die Rasterung springt. Der Kern muss nach der Rasterung fixiert sein (Q, R)
- Drücken Sie den Befestigungshebel, um den

Zentralzylinder (S) zu öffnen und ziehen Sie das Visier nach oben mit einem kurzen und scharfen Klick. (T)

- Gehen Sie für die rechte Seite genauso vor

Anbringen des Visiers: (Abbildung 9)

- Bringen Sie das Visier in die geöffnete Position. Bringen Sie den zentralen Kern des Visiers in den dafür vorgesehene Rasterung am Helm (U)
- Drücken Sie mit dem Daumen den Kern in die Rasterung und zu gleichen Zeit bewegen Sie das Visier nach unten, damit die Rasterung den Kern fest umschließt (V)
- Wie Sie dies durchgeführt haben, wird das Visier in sicherer Position einklicken (W)
- Wiederholen Sie den Vorgang für die zweite Seite
- Überprüfen Sie abschließend die Funktionsfähigkeit des Visiers, indem Sie es vollständig öffnen und schließen

WIE MAN DIE WANGENPOLSTER HERRAUS NIMMT (ABBILDUNG 10)

zum herausnehmen und einlegen der wangenpolster

- Drücken-in den Druckknöpfen auf der Rückseite des Wangenpolster; stellen Sie sicher, dass die Befestigungen für die Ohrpolster ebenfalls gesichert sind (D)
- Ziehen Sie den Kinnriemen durch den Raum in der Mitte des Wangenpolster (E)
- Befestigen Sie den Hals-Rolle Fixierungsschlaufe auf der dritten, vorne mit Druckknopf; nicht das Gummiband verdrehen (F)
- Drücken Sie in der dritten Druckknopf.

WIE MAN DIE OHRENPOLSTER WECHSELT

So entfernen Sie die Ohrpolster:

- Entfernen Sie die Wangenpolster als erstes
- Die Ohrpolster sind durch die Wangenpolster gesichert und können nun leicht entfernt werden.

So installieren Sie die Ohrpolster:

- Entfernen Sie die Wangenpolster.
- Auf der Rückseite befestigen Sie die Befestigungsriemen an den beiden Druckknöpfen (Abb. 11 G, H).
- Installieren Sie die Wangenpolster.

WIE MAN DAS INNENFUTTER WECHSELT (ABBILDUNG 12)

- Ziehen Sie das Innenfutter am Nacken und lösen Sie die zwei Druckknöpfen (I)
- Ziehen Sie das Innenfutter an der Stirn, um die beiden Druckknöpfe lösen (J)
- Entfernen Sie das gesamte Innenfutter (K)
- Wie man die Kronenplatte zu installiert:
- Legen Sie das Innenfutter in den Helm (L)
- Richten Sie, und drücken Sie in den 2 Druckknöpfen am Nacken (M)
- Richten Sie, und drücken Sie in den 2 Druckknöpfen an der Stirn (N)

WIE MAN DIE NACKENROLLE ENTFERNT UND WIEDER EINSETZT: (ABBILDUNG 13)

- Entfernen Sie die Wangenpolster
- Ziehen Sie die Nackenrolle heraus um die Fixierungstreifen aus der Schale zu lösen (O, P)
- Ziehen Sie beide Seiten der Nackenrolle, ab dem der Front, nach hinten und entfernen Sie die Nackenrolle aus dem Raum zwischen Schale und EPS-Innenschale (Q)

Wie man die Nackenrolle wie einsetzt:

- Nehmen Sie eine Seite der Nackenrolle und legen Sie sie in den Zwischenraum zwischen Schale und EPS-Innenschale
- Schieben Sie die Nackenrolle, bis es nicht mehr weiter geht (R)
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für die andere Seite

- Stecken Sie den Halsteil der Nackenrolle in dem Zwischenraum zwischen Schale und Innenschuh EPS (S)
- Bewegen Sie den Nackenrolle, bis sie perfekt passt und keine Falten bleiben (T)

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

ES

¡Felicidades por comprar nuestro casco LAZER Mónaco!

Usted puede estar seguro de que ha hecho una excelente elección. Este casco modular con aspecto de integral es el más ligero y compacto de su categoría. Ideal para la ciudad y para largo recorrido, disponible en dos versiones:

"Pure Carbon" y "Pure Glass"; efectivamente, nuestros ingenieros del equipo Lazer de I&D, han desarrollado una nueva tecnología que permite la contrucción en materiales compuestos para beneficiarse de su alto rendimiento, manteniendo un peso muy ligero.

Que lo disfruten y feliz viaje. Lazer protege su libertad...

1. LA CALOTA

Versión "Pure Carbon" (fig. 1): 4 capas de carbono

- A. Carbono resistente a la torsión
- B. Largas fibras Multi-axiales
- C. Fibras orgánicas
- D. Alta resistencia a la tracción

Versión "Pure Glass" (fig. 2):

4 capas de fibras orgánicas multi-direccionales (M.D.C.F. - Multi Directional Composite Fibres)

- E. Fibras resistentes a impactos
- F. Fracturas graduales a lo largo de las fibras resistentes

G. Fibras orgánicas

H. Estructura de fibras continuas entretreídas

Características:

- Fibras pre-impregnadas: las fibras están incrustadas de forma homogénea en la resina termoendurecible antes del proceso de fabricación
- Las fibras se unen a la resina, que proporciona la rigidez y la resistencia en un equilibrio óptimo

de sus propiedades, mientras que mantienen un peso muy ligero

- La variación de la densidad de las capas de acuerdo a las propiedades dinámicas y características que se requieren en una zona específica del casco

2. LA SEGURIDAD

- El MONACO está aprobado por la homologación ECE R22.05 como un casco "P" y "J"; P como «Protección» de un casco integral, y J como casco «JET»; éste casco modular puede ser utilizado tanto en la posición abierto como cerrado
- Los trazados de las líneas de absorción del impacto son de 3 densidades de poliestireno expandido "EPS 3D", ésta opción ofrece un rendimiento optimizado de la resistencia al impacto para cada zona del casco
- La fijación de la mentonera, con tornillos de aluminio de alta resistencia, asegura un máximo de fiabilidad en su cierre

Nota: Los tornillos de fijación laterales resisten impactos frontales; pero están diseñados para bloquearse y no transmitir el impacto lateral a las mejillas del usuario

- El cierre de seguridad de la mentonera (cerrado) está provisto de alojamientos y ganchos metálicos
- Visibilidad: 3 zonas reflectantes con micro-perlas de vidrio que reflejan la luz recibida, como un espejo. Usted puede encontrar éstas zonas reflectantes en la parte posterior del casco, en la nuca y en la parte inferior de la mentonera
- En caso de impacto, estando la mentonera levantada, se moverá hacia la parte posterior del casco, absorbiendo así una gran parte de la energía

3. LA VENTILACIÓN: "FULL AIR SYSTEM (F.A.S.)"

- La ventilación está optimizada gracias a (fig. 3):
 - Una toma de ventilación en la barbilla con tres posiciones (fig. 3 I, J, K), que permite elegir la dirección del chorro de aire del exterior. 1. cerrado 2. Desempeña la pantalla. 3. Desempeña la pantalla y ventila el casco.
 - Una toma de ventilación en la parte superior con 3 posiciones: 1. Cerrada 2. Ventilación suave 3. Ventilación fuerte
 - Extractores laterales y posteriores
 - Canales de aire para la ventilación
 - Ventilación por efecto Venturi: El efecto Venturi es un fenómeno de dinámica de fluidos, donde el aire se acelera debido a una reducción de su área de circulación. Por lo tanto, la aceleración del aire causa un descenso de la temperatura que proporciona frescor en el interior del casco

4. ASPECTOS PRÁCTICOS

- Cierre Micrométrico: cierre ergonómico que proporciona un ajuste preciso y perfecto
- Apertura fácil con el dedo usando un botón central en la barbilla
- Volumen muy compacto, incluso cuando el cierre del mentón está levantado, lo que proporciona una muy buena estabilidad aerodinámica
- Nuevo sistema de sujeción de pantalla que se puede quitar rápidamente
- Estanqueidad mejorada mediante el uso de un sistema de ajuste
- Pantalla asegurada mediante el uso del cierre de ventilación integrado en la parte inferior central de la pantalla
- Cortina en la barbilla de un material reflectante que asegura la visibilidad frontal cuando mentonera se levanta
- Junta de ajuste tubular para la pantalla, consi-

guiendo una perfecta estanqueidad

5. EL COMFORT Y "MORPHO SYSTEM PLUS"

- 100% desmontable y lavable. Alta comodidad interior con el tejido antibacteriano SilverPlus
- "Morpho System": las mejillas y la cabeza disponen de varios espesores de almohadillas para una perfecta adaptación a la morfología de cada persona
- Almohadillas 3D ergonómicas completamente desmontables y lavables
- Botones Snap para las almohadillas
- Espacio Circular creado para adaptarse a la mayoría de las marcas de auriculares Bluetooth
- Collar acústico de reducción de ruido

7. LA PANTALLA (fig. 4)

- Equipado de serie con pantalla Widelclear Lumino (fotocromática) con Pinlock®, para un campo de visión máximo.
- La "Lumino" cambia de color (desde el 20 al 80% de transmisión de luz) de acuerdo con la intensidad de la incidencia de la radiación UV; si los rayos UV son más intensos, se oscurece más su pantalla "Lumino" y viceversa. Este fenómeno le da un ambiente más agradable detrás de la pantalla que protege y relaja sus pupilas mediante el control de la dilatación o contracción de ellas según la intensidad de la luz en su recorrido por carretera
- Le recomendamos usar una pantalla clara durante la noche
- El rendimiento de la pantalla "Lumino" depende de la temperatura externa

CONSEJOS DE USO

VISIÓN

En moto, la vista es la vida. Cuide siempre su vista e optimízala respetando las siguientes reglas básicas:

- Utilice la pantalla original
- Utilice la pantalla ahumada sólo a la luz del día
- Conserve la pantalla limpia y sin rayas
- No obstruya su campo de visión

CIERRE

Su casco no le será de gran utilidad si resulta demasiado grande ó si estuviera mal abrochado. Compruebe que compra la talla adecuada y no olvide atarse la correa debajo de la barbilla.

MODIFICACIONES

Desaconsejamos realizar cualquier modificación a su casco. El hacerlo podría acarrear una degradación que disminuiría la eficacia de su casco.

CASCO DAÑADO

En el momento en el que su casco sufra un choque importante, se deteriora una parte de su estructura y de su relleno ya que absorbe la energía del choque. Es posible que dicho deterioro resulte invisible a simple vista. Le aconsejamos sustituir el casco por uno nuevo.

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Limpie regularmente el exterior y el interior del casco. Utilice un trapo suave y agua templada pura o ligeramente jabonosa. NO UTILIZE NUNCA GASOL, DILUYENTES, GASOLINAS U OTROS PRODUCTOS AGRESIVOS.

Los interiores de confort se desmontan para facilitar su limpieza. En este caso también, utilice agua templada pura o ligeramente jabonosa. Lávelas a mano y después déjelas secar al aire.

Para limpiar su pantalla, debe lavarla en un poco de agua templada pura ó ligeramente jabonosa y después la tiene que secar con un trapo suave y que no suelte pelusa. La pantalla se tiene que secar de arriba hacia abajo, evitando hacer círculos con el trapo. Así su pantalla durará más tiempo.

Después de haber limpiado bien las dos ventilaciones traseras y el mecanismo de pantalla, se recomienda lubricarlos de vez en cuando con una grasa blanca ó una grasa de silicona para garantizar su longevidad.

ALMACENAJE

Después de haber limpiado su casco, tiene que colocarlo dentro de su bolsa de transporte y en un lugar seco. Evite de dejarlo durante mucho tiempo en un lugar expuesto a la luz.

LONGEVIDAD

Con el tiempo, pueden aparecer signos de deterioro en los elementos de seguridad de su casco, como por ejemplo: banda gastada o deshilachada, mal funcionamiento de la hebilla, resquebrajaduras o desgaste del relleno protector interior, fisuras del casco...En este caso, póngase en contacto con su distribuidor para que lo revise o cambie de casco.

EN PRÁCTICA

AJUSTE Y UTILIZACIÓN DE LA HEBILLA MICROMÉTRICA (fig. 6)

1. Primero ajuste la longitud de la cincha desplazando ésta alrededor de la sujeción deslizante (I)
2. Para cerrar la hebilla, introduzca la lengüeta con las retenciones (J) en el enganche (K). Oirá un «clic» y la hebilla estará cerrada. Su festoneado le permite una regulación más precisa y así poder obtener la tensión perfecta y más confortable de la cincha
3. Si fuera necesario, regrese al punto 1.
4. Para abrir la hebilla, tire de la cinta roja (L) y retire la lengüeta con las retenciones ayudándose con la otra mano

¿SE QUEDARÁ EN SU CABEZA? (fig. 7)

¿Quiere saber si el casco que ha comprado se quedará puesto en su cabeza en caso de accidente? Abroche bien el cierre y mueva la cabeza hacia atrás. Pídale a alguien que intente, con prudencia, quitarle el casco de la cabeza tirando de la base trasera hacia delante. Si consigue quitarle el casco en la tienda, puede estar seguro que no se quedará en su cabeza en caso de accidente.

COMO CAMBIAR Y REEMPLAZAR LA PANTALLA

Extracción de la pantalla (fig. 8):

- La pantalla debe estar en la posición abierta (P).
- Para quitar la parte izquierda de la pantalla tire con la mano izquierda de la pantalla hacia delante para que la fijación salga de su sujeción; Entonces coloque la fijación encima de la sujeción (Q, R)
- Empuje la palanca de fijación para abrir el cilindro central (S) y tire de la pantalla hacia

arriba con un corto, agudo clic (T)

- Lo mismo en el lado derecho

Instalando la pantalla (fig. 9)

- Coloque la pantalla en la posición abierta, llevar el nudo central de la fijación de la pantalla a su correspondiente abertura en el casco (U)
- Presione con su dedo pulgar la fijación firmemente en la apertura y en el mismo momento empuje la pantalla hacia delante de modo que el nudo quede encerrado por debajo de la carcasa (V)
- Si esto se hace en un solo movimiento, la pantalla hará un clic fijándose firmemente en lugar (W)
- Repetir en el otro lado

Comprobado si la pantalla funciona correctamente haciendo varias aperturas y cierres al completo.

PARA QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LAS ALMOHADILLAS DE MEJILLAS (fig. 10)

Para quitar las almohadillas de las mejillas:

- Quitar tirando de los tres botones clic.
- Quitar la cinta de fijación de la nuca (B)
- Hacer lo mismo en el otro lado (C)

Para poner las almohadillas de las mejillas:

- Pulse hacia adentro los botones situados en la parte posterior de la almohadilla; Que hacer agria la sujetadores están asegurados para las almohadillas aussi (D)
- Tire de la correa de la barbilla a través del espacio en el centro de la almohadilla lateral (E)
- Sujete la correa de sujeción del cuello-roll en la tercera, botón de avance complemento; no fuerza la banda elástica (F)
- Pulse en el botón tercer instante.

COMO REMPLAZAR LAS ALMOHADILLAS DE LOS OIDOS

Para remplazar las almohadillas de los oídos:

- Quitar primero las almohadillas de las mejillas.
- Las almohadillas de los oídos están fijadas por las de las mejillas, y ahora pueden quitarse facilmente.

Para instalar las almohadillas de los oídos:

- Quitar primero las almohadillas de las mejillas.
- En la parte de atrás, fijar las dos tiras en sus dos botones (fig. 11 G, H).
- Poner las almohadillas de las mejillas.

COMO SUSTITUIR LA ALMOHADILLA DE LA PARTE SUPERIOR (fig. 12)

- Empujar la almohadilla superior hacia la nuca y quitar dos botones (I).
 - Empujar la almohadilla superior hacia adelante para liberar los dos botones (J)
 - Quitar completamente la almohadilla superior (K)
- ##### Como instalar la almohadilla superior
- Colocar la almohadilla superior dentro del casco (L)
 - Alinear y apretar los dos botones en la nuca (M)
 - Alinear y apretar los dos botones delanteros (N)

COMO QUITAR Y SUSTITUIR LA ALMOHADILLA DE LA NUCA (fig. 13)

- Quitar primero las almohadillas de las mejillas.
- En la nuca, tirar de la almohadilla de la nuca para liberar la cinta de fijación de la carcasa (O,P)
- Empujar ambos lados de la almohadilla de la nuca, empezando por delante hacia atrás y sacar la almohadilla de su posición entre la carcasa y el EPS (Q)

Como instalar la almohadilla de la nuca:

- Cojer cada lado de la almohadilla e insertarla en su lugar entre la carcasa y el EPS
- Deslizar la almohadilla hasta su posición final (R)
- Repetir lo mismo en el otro lado
- Insertar la almohadilla de la nuca en el espacio entre la carcasa y el EPS (S)
- Mover la almohadilla de la nuca hasta que esté simétrica y sin pliegues (T)

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

IT

Congratulazione per l'acquisto del vostro casco Lazer Monaco

Statene certi, voi avete fatto una scelta eccellente. Questo casco modulare dal look integrale è il più leggero e il più compatto nella sua categoria. Ideale in città come per lunghe percorrenze, esiste in due versioni:

« Pure Carbon » e « Pure Glass », in effetti, gli ingegneri dell'equipe di Ricerca e Sviluppo Lazer hanno messo a punto una nuova tecnologia che permette la costruzione di materiali compositi che offrono alte prestazioni pur avendo un peso piuma. Allora approfittatene poiché LAZER protegge la vostra Libertà...e buon viaggio!

1. LA CALOTTA

Pure Carbon (fig. 1): 4 strati di carbonio

- A. Carbonio resistente alla torsione
- B. Fibre lunghe multiassiali
- C. Fibre organiche
- D. Carbonio satinato ad alta elasticità

Pure Glass (fig. 2): 4 strati di fibre organiche multi direzionali (M.D.C.F. - Multi Directional Composite Fibers)

- E. Fibre resistenti agli impatti
- F. Fibre lunghe ad ammortizzo progressivo
- G. Fibre organiche
- H. Fibre continue strutturate e tessute in maglia

Caratteristiche

- Fibre pre-impregnate: fibre annegate in modo omogeneo nella resina termindurente prima del processo di fabbricazione
- Fibre incrociate nella resina, ciò procura delle proprietà di rigidità e di elasticità per un compromesso ottimale, pur conservando un peso molto leggero

LAZER
H E L M E T S

- Variazione della densità degli strati in funzione delle caratteristiche e delle proprietà dinamiche ricercate in certe zone specifiche del casco

2. SICUREZZA

- Il MONACO è omologato secondo la normativa ECE R22.05 come casco P e J ; P come « Protezione » di un casco integrale e J come casco « JET » ; esso può quindi essere utilizzato con la mentoniera chiusa o aperta.
 - Gli elementi di ammortizzo sono in polistirolo espanso tridimensionale « EPS 3D », questo procura una proprietà di ammortizzo ottimale per tutte le zone del casco
 - Il fissaggio della mentoniera (protezione mascellare) assicura una solidità ottimale grazie a delle viti in alluminio di alta resistenza
- N.B. le viti laterali di fissaggio sopportano gli shock facciali ma sono concepite in modo da schiacciarsi per non trasmettere gli shock laterali alle tempie dell'utente
- Il bloccaggio di sicurezza della mentoniera (in posizione chiusa) è assicurato dai rivetti e uncini metallici
 - Visibilità: 3 elementi rifrangenti in micro-biglie di vetro che re-inviando come uno specchio i raggi luminosi verso la loro fonte. Queste zone sono ripartite dietro al casco, sul paranuca e sulla protezione mentoniera
 - In caso di shock, la mentoniera in posizione aperta si sposta dietro al casco assorbendo una parte delle energie prodotte

3. LA VENTILAZIONE: FULL AIR SYSTEM (F.A.S.)

- Ventilazione ottimizzata grazie a (fig. 3):
 - una ventilazione anteriore con 3 posizioni (fig. 3 I, J, K) che permettono di scegliere la direzione del flusso d'aria in entrata: 1. chiuso, 2. antiappannamento visiera, 3.

antiappannamento e ventilazione interna

- una ventilazione superiore in 3 posizioni: 1. chiuso, 2. ventilazione leggera, 3. ventilazione massima
- Estrattori posteriore e laterali
- Griglie di ventilazione
- Ventilazioni a Effetto Venturi: L'effetto Venturi è un fenomeno della dinamica dei flussi d'aria che si ritrovano accelerati a causa di un restringimento della zona di circolazione. Così, l'accelerazione dell'aria comporta un'abbassamento della temperatura ed una diminuzione della temperatura stessa all'interno del casco

4. GLI ASPETTI PRATICI

- Chiusura cinturino micrometrica: chiusura ergonomica a scatti, regolazione pratica e precisa del cinturino (fig. 6)
- Facile apertura con il pollice tramite il pulsante esterno centrale sulla mentoniera (fig. 4)
- Volume molto compatto anche con la mentoniera aperta, per un'aerodinamica perfetta
- Nuovo meccanismo visiera facilmente rimovibile
- Resistenza alle infiltrazioni d'acqua migliorata grazie ad un sistema retrattile
- Visiera più sicura grazie al vent/race lock integrato al centro della visiera
- Paravento realizzato in materiale riflettente, che assicura visibilità frontale quando la mentoniera è aperta
- Guarnizione visiera tubolare per un'impermeabilità perfetta

5. COMODITÀ E MORPHO SYSTEM PLUS

- 100% rimovibile e lavabile. Interni ad alto comfort con tessuto antibatterico Silverplus
- Morpho System: guanciali e cuffie disponibili nella vostra taglia, garantiscono un perfetto

adattamento alla vostra morfologia

- Guanciali ergonomici in 3D, completamente smontabili e lavabili
- Bottoni a pressione per le protezioni auricolari
- Spazio circolare creato per accogliere gli altoparlanti della maggior parte delle marche di interfon Bluetooth
- Collare acustico per la riduzione del rumore

7. VISIERA (fig. 4)

- Equipaggiato all'origine con la visiera Wideclear Lumino (fotocromatica) fornita di Pinlock® MaxVision, per il massimo campo visivo
- La Lumino si scurisce (tra 20 e 80% di trasmissione di luce) in funzione dell'intensità dei raggi UV incidenti, più gli UV sono intensi più la Lumino si scurisce e viceversa. Questo fenomeno vi procura un ambiente protetto dietro la vostra visiera, ciò ripara e riposa le vostre pupille limitando le dilatazioni e contrazioni dovute alle variazioni dell'intensità luminosa durante la guida
- Vi consigliamo tuttavia di utilizzare la visiera chiara per la guida notturna
- Le performance della vostra visiera Lumino variano in funzione della temperatura

CONSIGLI

VISIONE

- In moto, una visione corretta è indispensabile per la tua vita. Accertarsi sempre che la vista sia ottimale, rispettando le seguenti regole di base:
 - Utilizzare la visiera originale
 - Utilizzare visiere scure soltanto in pieno giorno
 - Mantenere la visiera pulita e senza rigature
 - Non ostruire in alcun modo il campo visivo

CHIUSURA

Il casco è inutile se troppo grande o non allacciato correttamente. Accertarsi pertanto di allacciarlo sempre saldamente ed in maniera corretta

MODIFICHE

Si sconsiglia fortemente di apportare qualsiasi modifica al casco. Ciò potrebbe comportare alterazioni che ridurrebbero l'efficacia del casco.

CASCO DANNEGGIATO

In caso di urto la calotta esterna e i componenti interni del casco possono modificarsi per assorbire l'energia dovuta all'urto stesso. Questa alterazione potrebbe essere invisibile a occhio nudo. In tal caso, sostituire il casco.

CURA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente calotta esterna ed interni del casco. Utilizzare un panno morbido inumidito con acqua tiepida ed eventualmente del sapone neutro. NON UTILIZZARE MAI BEZINA, BENZENE, PRODOTTI DILUENTI ED ALTRI PRODOTTI AGGRESSIVI o CORROSIVI. Gli interni possono essere rimossi per favorire la pulizia del casco. Anche in questo caso utilizzare acqua tiepida o con sapone neutro. Lavare a mano e lasciare asciugare. Per pulire la visiera, immergetela in acqua tiepida con sapone neutro ed asciugatela, procedendo dall'alto verso il basso con un panno morbido. Evitate di compiere movimenti circolari. Dopo aver correttamente pulito prese d'aria e meccanismo visiera, potete lubrificarli di tanto in tanto con grasso bianco o di silicone per aumentarne la durata.

MANUTENZIONE

Dopo aver pulito il vostro casco, riponetelo in una sacca, in un luogo asciutto a temperatura ambiente. Evitate di tenerlo per un lungo tempo esposto alla luce.

DURATA DEL CASCO

Con il passare degli anni, su alcuni punti di sicurezza del vostro casco potrebbero apparire dei segni di usura, come: il cinturino consumato o sfilacciato, mal funzionamento della fibbia, scheggiatura o screpolatura dell'imbottitura protettiva interna, fessure nella calotta....In tal caso, contattare il vostro rivenditore per controllare o sostituire il casco.

IN PRATICA

REGOLAZIONE ED USO

DELLA CINTURA MICROMETRICA (fig. 6)

1. Innanzitutto regolare la lunghezza della cinghia e farla scorrere attorno all'attacco scorrevole (I)
2. Per fermare la fibbia, introdurre la linguetta a scatto (J) nella capsula (K). Quando si sente «clic», la fibbia è chiusa. Le tacche multiple consentono una regolazione più precisa e così è possibile ottenere una tensione perfetta e confortevole della cinghia
3. All'occorrenza, ritornare al punto n. 1
4. Per aprire la vostra fibbia, tirare dalla striscia rossa (L) e togliere la linguetta a scatto con l'altra mano

RESTERÀ SULLA VOSTRA TESTA? (fig. 7)

Volete sapere se il casco che acquistate resterà sulla vostra testa in caso di incidente? Assicuratevi che il cinturino sia legato poi scuotete la testa in avanti. Chiedete a qualcuno di togliervi il casco della testa tirando prudentemente dalla base della parte posteriore in avanti. Se riuscirete a sfilarlo in negozio è certo che non terrà in caso di incidente.

COME CAMBIARE LA VISIERA

Rimuovere la visiera (fig. 8):

- La visiera deve essere completamente aperta (P).
- Per sganciare la parte sinistra della visiera, tirare

la visiera in avanti con la mano sinistra in modo da sganciare la protuberanza della visiera dal meccanismo; lasciare la visiera in modo che la protuberanza appoggi sul meccanismo (Q, R)

- Spingere la levetta per aprire il cilindro centrale (S) e tirare la visiera verso l'alto con un movimento corto e deciso (T)

- Ripetere la stessa procedura per il lato destro

Installare la visiera (fig. 9):

- Posizionare la visiera in posizione aperta, portare la protuberanza centrale del cilindro di fissaggio della visiera nell'apertura corrispondente nel casco (U)

- Premere con decisione con il pollice il cilindro di fissaggio nell'apertura ed, allo stesso tempo, spingere la visiera in avanti finché la protuberanza non si è infilata sotto il meccanismo (V)

- Se questa operazione è effettuata in un movimento unico, la visiera sarà assicurata saldamente al suo posto (W)

- Ripetere per l'altro lato

Controllare se la visiera funziona correttamente effettuando qualche ciclo completo di apertura e chiusura.

COME SOSTITUIRE I GUANCIALI (fig. 10)

Per rimuovere i guanciali:

- Staccare i 3 bottoni a pressione (A)
- Staccare la linguetta di fissaggio del paranuca (B)

- Ripetere per l'altro lato (C)

Installare i guanciali:

- Agganciare i bottoni a pressione della parte posteriore del guanciaie; assicurarsi che anche le protezioni auricolari siano fissate (D)
- Far passare il cinturino attraverso lo spazio nel centro del guanciaie (E)
- Agganciare la linguetta di fissaggio del paranuca sul terzo bottone a pressione anteriore; non attorcigliare la banda elastica (F)

- Agganciare il terzo bottone a pressione.

COME SOSTITUIRE LE PROTEZIONI AURICOLARI

Per rimuovere le protezioni auricolari:

- Rimuovere prima il guanciaie.
- Le protezioni auricolari sono agganciate tramite i guanciali e non possono essere rimosse separatamente.

Per installare le protezioni auricolari:

- Rimuovere i guanciali.
- Nella parte posteriore, agganciare le linguette di fissaggio ai due bottoni a pressione (fig. 11 G, H).
- Installare i guanciali.

COME SOSTITUIRE LA CUFFIA (fig. 12)

- Tirare la cuffia alla base del collo e sganciare i due bottoni a pressione (I)
- Tirare la cuffia dalla parte frontale per sganciare gli altri due bottoni a pressione (J)

- Rimuovere la cuffia (K)

Come installare la cuffia:

- Mettere la cuffia dentro al casco (L)
- Allineare ed agganciare i 2 bottoni a pressione alla base del collo (M)
- Allineare ed agganciare i 2 bottoni a pressione della parte frontale (N)

COME RIMUOVERE ED INSTALLARE IL PARANUCA (fig. 13)

- Rimuovere i guanciali
- Alla base del collo, tirare il paranuca per rimuovere la banda rigida dalla calotta (O, P)
- Tirare entrambi i lati del paranuca, partendo dall'anteriore verso il posteriore, ed estrarre il paranuca dallo spazio tra la calotta ed il rivestimento interno (Q)

Come installare il paranuca:

- Inserire uno dei due lati del paranuca nello spazio tra la calotta ed il rivestimento interno

- Farlo scorrere finché è possibile (R)
- Ripetere l'operazione per l'altro lato
- Inserire la parte posteriore del paranuca nello spazio tra la calotta ed il rivestimento interno (S)
- Sistemare il paranuca finché raggiunga una posizione simmetrica e non ci siano grinze (T)

W W W . L A Z E R H E L M E T S . C O M

PURE CARBON

A
B
C
D

PURE GLASS

fig. 1

fig. 2

- 34 -

FULL AIR SYSTEM (F.A.S.)

EASY OPENING SYSTEM

- UK** PHOTOCHROMIC VISOR
- FR** ÉCRAN PHOTOCHROMIQUE
- NL** PHOTOCHROMISCHE SCHERM
- DE** FOTOCHROM-VISIER
- ES** PANTALLA FOTOCROMÁTICA
- PT** VISEIRA FOTOCROMÁTICA
- IT** VISIERA FOTOCROMATICA

fig. 3

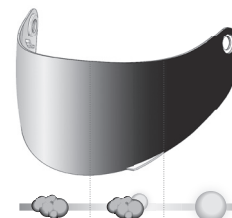


fig. 4



fig. 5

LUMINO
by **LAZER**
+
PINLOCK
FOR RACE SYSTEMS



LAZER
Helmets

- 35 -

- UK** MICROMETRIC BUCKLE
- FR** BOUCLE MICROMÉTRIQUE
- NL** MICROMETRISCHE SLUITING
- DE** MIKROMETRISCHE SCHNALLE
- ES** CIERRE MICROMÉTRICO
- PT** TRAVA MICROMÉTRICA
- IT** CHIUSURA CINTURINO MICROMETRICA

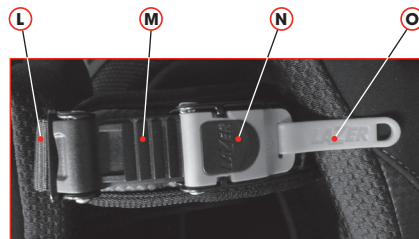


fig. 6

- UK** WILL IT STAY ON?
- FR** EST-CE QU'IL TIENDRA SUR VOTRE TÊTE ?
- NL** BLIJFT DE HELM OP UW HOOFD ZITTEN ?
- DE** SITZT ER FEST?
- ES** ¿SE QUEDARÁ EN SU CABEZA?
- PT** SERA QUE ESTA FIRME?
- IT** RESTERÀ SULLA VOSTRA TESTA?

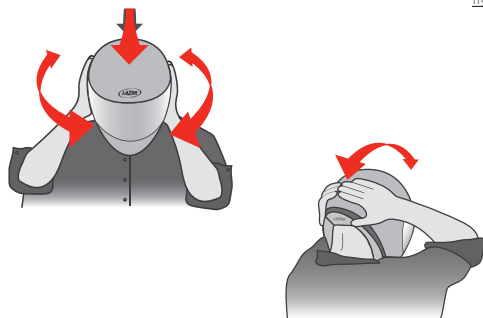


fig. 7

- UK** TO CHANGE THE VISOR
- FR** DÉMONTAGE DE L'ÉCRAN
- NL** OM HET VIZIER TE VERWIJDEREN
- DE** ZUM HERAUSNEHMEN DES VISIERS BITTE BEACHTEN
- ES** PARA CAMBIAR LA PANTALLA
- PT** PARA TROCAR A VISEIRA
- IT** PER RIMUOVERE LA VISIERA

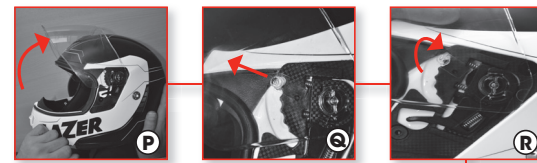
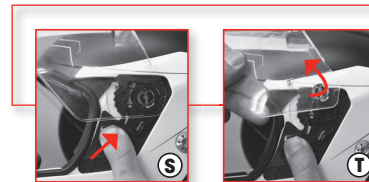


fig. 8



- UK** TO REPLACE THE VISOR
- FR** MONTAGE DE L'ÉCRAN
- NL** OM HET VIZIER TE VERVANGEN
- DE** WIE MAN DAS VISIER WECHSELT UND ENTFERNT
- ES** PARA REEMPLAZAR LA PANTALLA
- PT** PARA SUBSTITUIR A VISEIRA
- IT** PER SOSTITUIRE LA VISIERA

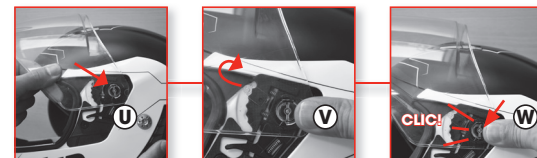


fig. 9

- UK** TO REMOVE AND PUT CHEEK PADS BACK
- FR** ENLEVER ET REMETTRE LES COUSSINETS DE JOUES
- NL** OM DE WANGKUSSENTJES VERWIJDEREN EN WEER AANBRENGEN
- DE** ZUM HERAUSNEHMEN UND EINLEGEN DER WANGENPOLSTER
- ES** PARA QUITAR Y VOLVER A COLOCAR LAS ALMOHADILLAS DE MEJILLAS
- PT** REMOVER E REPOR AS ALMOFADAS DE PROTECÇÃO DO ROSTO
- IT** COME RIMUOVERE E RIMONTARE I GUANCIALI

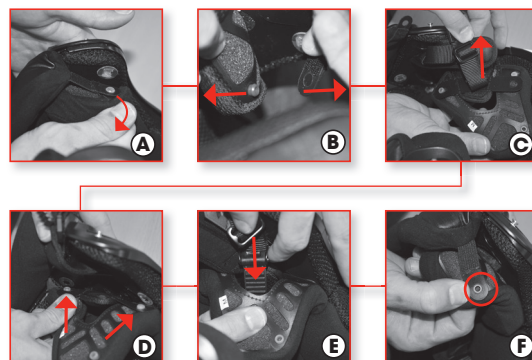


fig. 10

- UK** TO REMOVE AND PUT EAR PADS BACK
- FR** ENLEVER ET REMETTRE LES COUSSINETS D'OREILLES
- NL** HOE DE OORKUSSENS IN EN UIT TE NEMEN
- DE** WIE MAN DIE OHRENPOLSTER WECHSELT
- ES** COMO REEMPLAZAR LAS ALMOHADILLAS DE LOS OIDOS
- IT** COME SOSTITUIRE LE PROTEZIONI AURICOLARI

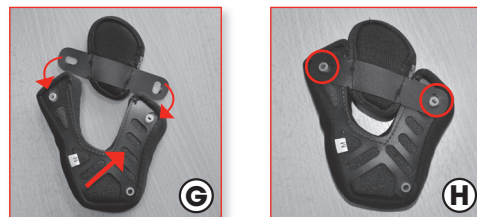


fig. 11

- UK** HOW TO REPLACE THE CROWN PAD
- FR** COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LA COIFFE DE VOTRE CASQUE
- NL** HOE DE KROONVOERING IN EN UIT TE NEMEN
- DE** WIE MAN DAS INNENFUTTER WECHSELT
- ES** COMO SUSTITUIR LA ALMOHADILLA DE LA PARTE SUPERIOR
- IT** COME SOSTITUIRE LA CUFFIA

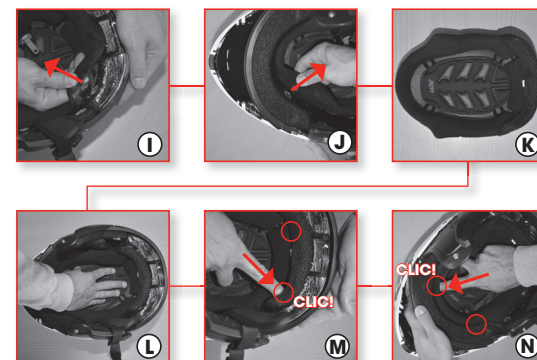


fig. 12

- UK** HOW TO REMOVE AND INSTALL THE NECK ROLL
- FR** COMMENT ENLEVER ET REMETTRE LE COL ACOUSTIQUE DE VOTRE CASQUE
- NL** HOE DE KRAAG IN EN UIT TE NEMEN
- DE** WIE MAN DIE NACKENROLLE ENTFERNT UND WIEDER EINSETZT
- ES** COMO QUITAR Y SUSTITUIR LA ALMOHADILLA DE LA NUCA
- IT** COME RIMUOVERE ED INSTALLARE IL PARANUCA

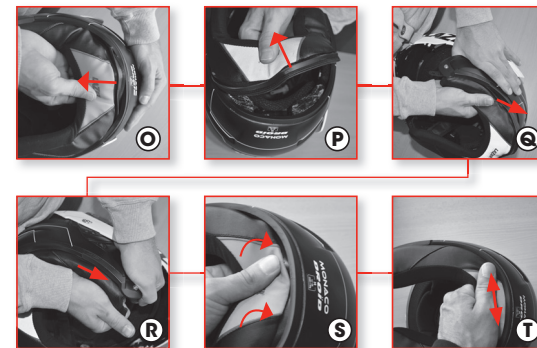


fig. 13

LAZER[®] PROTECT YOUR
HELMETS FREEDOM

LAZER Headquarters

Rue André Dumont 3
B-1435 Mont-Saint-Guibert - Belgium
Tel.: + 32 (0)10 300 300
Fax: + 32 (0)10 300 339
Mail : corporate@lazerhelmets.com

DESIGNED
IN BELGIUM

MEG Monaco Evo 04-15

www.lazerhelmets.com



PLEASE RECYCLE